

RACCOLTA

DI

CINQUANTA SONETTI

---

RACCOLTA  
DI CINQUANTA SONETTI

IN

DIALETTO CHIEFINO

DI

GIUSTINO RAZIONALE

— MDCCLXXXI —

CHIETI  
PREMIATO STABILIMENTO TIPOGRAFICO  
DI GIUSTINO RICCI

—  
1881

▲

CAMILLO DOTT. VIAGGI

A chi, se non a te, dedicare questi poveri versi miei? Conosci per pruova quanto ti stimo, e della tua benevolenza vado superbo; ammiro l'amore ed il disinteresse con cui prendi a curare il poverello, e lo zelo e l'onestà che mostri nel disimpegnare, pel bene pubblico, gl'incarichi che ti vengono affidati.

Vivo nella fiducia che farai buon viso a que-

sti versi, che tu sai nacquero tra dolori fisici  
acutissimi.

Accetta un cordiale abbraccio, come pegno  
della mia sincera stima; e l'amicizia resterà  
imperitura.

*Chieti, 4 agosto 1881.*

*Tutto tuo*

GIUSTINO RAZIONALE

---

## AVVERTENZE

---

La vocale *e*, trovandosi in fine di parola, si pronunzia come l' *e* muta dei francesi, come: *Lingua*, *lengue* — *rispettabile*, *respettabele* — *signori*, *signure* — *pubblico*, *prubbeche* ecc.

La vocale *i*, seguita da *n* o *m*, non si pronunzia, come: *insieme*, 'nzimbre — *innanzi*, 'nnanze — *importa*, 'mporte — *immaginare*, 'mmagenà — *in su*, 'n-su — *in testa*, 'n-cape — *in breve*, 'n-breve — *in compagnia*, 'n-cumpagnie ecc.

La consonante *s*, seguita dalle altre *c* e *t* o da *c* e *d*, si pronunzia con suono strisciante, come: *starvi*, sctarve — *questo*, quescte — *sdegnato*, scdegnate — *sdebitato*, scdebetate ecc.

La parola *non* spesso si unisce a quella che la segue, e si pronunzia con un sol fiato, come: *non*

*arriva, nn-arrive — non aspetta, nn-aspette — non  
ha fatto, nn-ha fatte — non ha detto, nn-ha dette  
— non ti, n-te — non si, n-se — non ci, n-ce —  
non ti ha visto, n-t-ha viscte — non ci arriva,  
n-ci-arrive — non si aspetta, n-s' aspette — non si  
accosta, n-s' accoscte — non ci riposi, n-ci-aripuse.*

— 8 —

A LU RESPETTÀBELE PRÙBBECHE.

---

Signure, me permette de cantà,  
Gna meije pozze nghe la vena mè;  
Pe quesse nen v' avete d' aspettà  
Cose sublime, e come nen putrè.

Li virse 'n-dialette sacce fà,  
Nghe n' atra lengue nen ce pruvarrè  
Pe vàrie ragione; e po' se sà  
Ca l' uchie 'n-tutte cose ce vurrè.

'Ntante leggenne sceti sunitte mì,  
Preghe de sctarve attente, cà se nnò  
Lu tutte nen è fàcele a capì.

E dope quescte m' àugure da vu  
Degne cumpatemente; e certe pò  
Rengràzie a tutte, tante che'nn-è cchiù.

A SUA MAIESTÀ  
VITTORIE EMANUELE  
RE D' ITALIA  
*prime d' entrarse a Rome*



L' Italia arevò Rome, Maiestà;  
E le pò dice forte, ch' è la sè:  
Quesc' è lu tempe che Su' Santetà  
Duvrè responce: Tè, cà nn-è la me.

Ma Criscte murì 'n-croce p' aredà  
Lu bene, che lu pòpele sperè,  
E lu Vecàrie sè pe mascetrià,  
Pretenne d' esse a forze Pape e Re.

Oh belle! sa che vèncerle nen pò  
E che l' Italia le prutegge Ddì;  
Mbe triche ancora pe nen dirce tò?

Mene, cà mo è tempe, Galantò,  
Jèmece a Rome, sangue de ccuscì,  
Cà po' ce la vedeme, se Ddì vò!

*Chiete, 7 settembre 1870.*



A SUA MAISETÀ

VETTÒRIE EMANUELE

PRIME RRE D'ITÀLIE

*pe l'entrate a Rrome a li 2 de luije 1871*



Èssete Rome, addò vi pe rempiazze  
De Cesere Avuguscte, e nen fà prezze  
De lu cucciute e de le gente pazze,  
Cà cascarranne gni le pera mezze.

E guaie a chi l'Itàlie aresctrapazze!  
Cà po' te vidarrisse a fà prudezze,  
Gna 'n-tempe antiche ne facè sctarrazze  
Sott' Avuguscte, Rre de sse fattezze.

Eppure, Maisetà, ci-amanche Nizze,  
Quelle che s'acchiappì chelu *Pecozze*,  
Quande fecchè lu nase a tutte pizze.

Ma mò le cose nusctre areddirrizze;  
A li maligne daije le fecozze;  
E dije ca n-te pijghe, ma te spizze.

PE LA MORTE  
DE  
VETTORIE EMANUELE  
PRIME RRE D'ITÀLIE



Oh Ddie! che desgràzie ci-ha tuccate!..  
Ha fatte pene dunchaddò ti vute,  
Tutte le sctrade sctanne spupulate,  
N-se 'ncontre n' alme, o appene te salute.

Nghe l'ucchie 'mbusse vide lu 'mpiegate,  
Scturdite fa vuccuce lu cucciute,  
Pàllede se presente lu suldate,  
Ognune scta pensose, afflitte e mute.

È morte lu Suvrane Galantome!  
Lu Suldatone de l'Itàlie è morte,  
Che da Nuvare ce purtise a Rome.

Lasse de sè 'na scetòrie bell' assaie,  
E se piagneme, mbe..... nn-aveme torte,  
Cà Rre gni Quille n-se n' é visete maie!

*Chiete, 10 gennare 1878.*

ME NE SCTENGHE A LA CASE



Come se scta nu celle ammupulite,  
Che pe lu troppe calle s' annedate,  
E che sultante all' albe e all' ammurlite,  
Cantenne se le fa 'na svulacchiate;

Accuscì facce pe terà scta vite  
Piene d' acciacche, e tante turmentate,  
Da farne dice, ca me sò 'ngiuscite,  
E ca la Musa mè m' ha abbandunate.

Ma quande l' accarezze certe vote,  
Che avverte pròprie averme arivenute,  
Me sente mette tutte cose 'n-mote;

E cante allore nghe 'na voce acute,  
Sempre a lu scure da zumpà le note,  
Ma nen ce penze, cà sarrè perdute.

ATTE DE FEDE



Adore la marenghe 'nneputente,  
'Nzimbre a la fija sè, chiamate lire,  
Che fa parè li ciucce de talente,  
E che a li vile dà curagge e ardire.

Crede a lu *Crede*, e po' nen crede a niente  
De quante nome dice pe raggire  
E p' abuttarse a spese de la ggente,  
Che jette lu sudore e li suspire.

'Crede che venga prescte nu repare  
P' arefurmà le cose de lu monne,  
Che sctanne, di scti timpe, troppe care;

E crede, che le gente senza core  
N-hanne da 'siscte, cà sa Ddi che vonne;  
Ma nu repare nen se vede ancora.

## LA LEBERTÀ



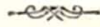
A tutte piace tante..... e nome sà  
Che troppe ce cusctì pe l' arevè:  
'Ntante ce le vedeme ammenesctrà  
Gna cirte vonne, e come n-se sperè.

Screllanne, se demoscetre che nen va.  
E che de fratellanze n-ce ne sè;  
Ma frutte de la vera lebertà  
N-se n' hanne avute, e se putranne avè?

'Na vote che ce fanne scumpari  
Tutte lu belle, e dichene dapù  
Che pe la Pàtrie ognune ha da suffrì,

Senza schiarirce se finisce o no,  
La lebertà, revùtese pe nu,  
Sucàrcele a sctu prezze nen se vò.

S' ADDUVINE LU NOME



Quande tè 'n-cape, che t' ha da tassà,  
Nen ha repose.... e òpere a ccuscì:  
S' accerte, almene dice, pe sceppà,  
De lu guadagne, che sudanne fi;

E schiaffe tale cifre d' attassà.  
Allore s' areclame pure a Ddì,  
E te le vide forse d' assemà,  
Ma dope tante sfurze d' avvillì.

Lu second' anne, ttàffete arevè  
Gni l' atra vote, pe scarnirte po';  
Ma quande maie s' è vedute què?..

Le troppe tasse, sangue de ccuscì,  
Hanne scduvate a tutte, e mbe perciò  
Se sparle e dice: Abbade a quante fi.

LA SCTAMPE



Sarrebbe nu gran mezze pe muscetrà  
Scupertè e sante mässeme a cchijù;  
Ma, nghe la scuse de la lebertà,  
S'è 'mpuzzinite tante, che nu-è cchiù.

La sctampe serve pe cevelezzà,  
Nno pe cantà le corne, e pe ì sù,  
Gna fanne cirte, che, pe masctrià,  
Smàmmene tante cose.... 'n-mezze a nu.

Nen s' ha rusciore, a farle legge po'  
Fùrie de purcarie da scturdì.  
Forse l' apporte lu prugresse mò?

Pòvere fije, che hanne da senti!...  
Lu triscte a tante ride, e quescte vò;  
Mbe ca se sctrille? sèguete a ccuscì.

ATTE DE SPERANZE



Spere che prescte n' alma generose  
Reporte l' armunie a sctu paese,  
Addove certe gente presuntose,  
Pàrene iene nghe la coda tese.

Spere che l' ome unescte e vertuose  
Venghe scemate, 'ncuraggiate e 'ntese,  
Pe nen truarce 'n-mezze a brutte cose;  
Cà sempre lu setracciate arrescte uffese.

Spere che ci-assemàssere li pise,  
E che, pe quescte, ogn' òmmene fiatuse  
Pozza vederse nghe la vocche a rrise;

E spere 'n-fine, a sfoche de sct' avvisse,  
Ch' ogni surgenta triscte venghe acchiuse,  
Pe gode 'n-casa nosctre e 'n-paradise.



## PAGNOTTE E CROCE



Fentantecchè se vèdene de dà  
A le persone degne de l'avè  
Pe mirete e pe rare qualetà,  
S' approve e lode n' òpera de què.

Ma quande po' se vonne aregalà  
A cirte, che s' avrebbèra vedè  
Appese a lu capezze, 'n-veretà,  
Pruduce, di scti timpe, nu n-so-chè.

La mane a la cuscenze fa senti  
Passate, se ce scta, da sotto 'n-sù,  
Come talune gente nome avi

La croce o la pagnotte!... ma però  
Decèmele, resctanne fra de nù,  
Se danne, gni 'na vote, pure mò.

BELLE MÀSSEME



Mèrete sempre ùtele e unore  
L' òmmene unescete ricche de virtù;  
Ma 'nvece gente prive de rusciore,  
Pe 'ntriche e pe quatrine vanne sù.

Mentre produce quescte grande urrore,  
Despiace pure a Quille d' Ellesù;  
Ma prescte o tarde sunarrà ch' ellore....  
E come se descòlpene dapù?

L' ome dabbene solamente spere  
Tutte le cose juscte, e 'ntante po'  
Se soffre spesse fame e despiacere.

Che brutte monne! quescte fa paure  
Sole a sentirle dice; ma però  
Are diritte, finàchè n-te mure.

NGHE SCARSE MIZZE



L' arte, la scenze e le virtù cchiù belle,  
Che fòrmene 'na fonte de dolcezze,  
'N-putere de le gente puverelle,  
Duvèntene nu mare d' amarezze.

De fatte, se nen tènghene cubelle,  
Nen ponne fà aresblenne le bellezze,  
Ch' hanne sapute cresce a meijechele,  
Sempre annebbiate da le scuntentezze.

E prive de speranze e de cunforte,  
Se vèdene murì la maggior parte,  
Fra li martìrie de la 'ngrata sorte.

E tutte quescte a nu fa sempre torte,  
Pecchè la scenze, la virtù e l' arte  
Spesse le nome prèmie dope morte.

## CERTE VERETÀ



A bon mercate nn-accatteme cchiù,  
Care pagheme tutte cose mò;  
E gna faceme, puvirille a nu?  
Ce danne nu repare sci o no?

Li vantasciane spàrlene dapù,  
Ce chiàmene bregante!... e ce le vò....  
Magnàvene pulente, e sctanne sù  
Facenne pure li squarchiune mò.

Mbe, pe l' amore de la lebertà  
Uh quante cose s' hanne da suffrì!  
Che di scti timpe fanne male assà.

A chi s' acconte? nen se vò capì:  
Teneme le ragione pe sctrellà,  
Ma certe ruspe, mo n-ce ponne sci.

LA MESSA

---

Sapeme che da sicule s'è 'ntese  
E che s' ha dà senti; ma nno pe scuse,  
Gni cirte, che se ficchene a la Chiese  
Nghe bòrie e nghe sfarze tante 'n-use.

E nghe lu core e nghe la mente accese  
Da certe vanetà, ne nome abuse  
De chelu Sante Loche, addove uffese,  
Se fanne a lu Signore, a ucchie acchiuse.

Meije sarrebbe sctàrsene a la case  
E nn-aspettarse maie lu Paradise,  
Che dopo morte, forse nen s' annase.

Quande s' agisce sempre da vanose,  
Pijanne tutte a ciarle e tutte a rrise,  
Mbe.... s' areccoije spine senza rose.

NU PRÈVETE

---

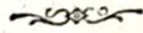
Mustrave sintiminte e core bbone,  
Ma li cumpagne irne a reclamà  
Diritte a Munzegnore, pe rragione,  
Che 'sercetave l' arte male assà.

'Nvece faceve nghe devuzione  
Prèdeche e preghiere 'n-quantetà:  
E guadagnave tante da fà sctone;  
Pe quesse se vedeve 'nvedià.

Decè la messa sè cutediane,  
E nghe 'na ttenzione da sctupì,  
Pijanne appene appene cinque rane.

L' addummannise Munzegnore 'n-fine,  
E pe resposcte: Mbe, le vù senti  
Cà ne l' apprize manche 'na cinquine?

## LU SACRASCTANE



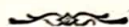
Talune hanne curagge de ludà  
Sctu sfatijate, che se 'n-Chiese vi,  
La segge vide alescte de purtà  
A chi cunosce, che je dice: Tì....

'Ntante nu puer' ome, che Ddì sà,  
Gna se trascine, ha vojje de pati,  
Se prescte 'n-terre nen s' assettarrà,  
E spesse se ne vèdene sveni.

Nghe foche e acqua sante a Pasque vè,  
Senza vrevogne, cà la mange vò,  
E dope a benedice ci-arevè;

Cà tocche a l'aspressorie, pe decchiù,  
Ove o quatrine..... E dure fine a mò  
Scta santa fundeiàrie a eccheijù.

LA VEZZOCHE



Guarde furbegne — repose nen ha,  
Pe tutte le Chiese — se vede de ì,  
Lu cunfessore — se cerche trovà,  
Pe sbummacàrije — lu bbene de Ddì...

Come 'na sciusce — pe case se sctà,  
Senza vrevogne, — neganne capì  
Che Ddie disse: — *S' ha da fatijà,*  
E nè le crede — le chiacchere sì.

Scappeme dunque — d' accante a Cuscètè,  
La penze cattive; — dapù lu decchiù  
Nen ve le cante, — cà brutte sarrè.

Addò se trove — le sòffrene po',  
Va desprezzate — da tutte a cchijù;  
E lu Signore — sceta gente nen vò.



'NA NUTÌZIE E 'NA PREGHIERE

---

Iere, a la Chiese de li Cuppolicchie,  
'Na scene succedi, che dise a l' occhie,  
Pe cirte biuttune e sbirre vicchie,  
Che misere a revote la parrocchie,

Pe chiude chela Vèrgene a la nmicchie,  
Smammàrene nu sacche de papocchie,  
Scurdànnese chell' àneme scturticchie  
De ròmperse lu pette e le jenocchie,

P' averne la cuscenze senza macchie.  
Ma da chi tinne schiuse ucchie e rrecchie  
S' avirene li schirne e le vernacchie.

E tu, Signore, che lu tutte aducchie,  
Lìvije a li bigutte la pellecchie  
E mmànnene a lu 'n-ferne a mucchie a mucchie.

LA CASCADE DE NU CORNE



Appese a la fenestree nu ferrare  
Tenè nu corne longhe e sctagiunate,  
E quille se l'aveve tante a care,  
Cà n-se vedeve affatte 'nvediate.

Passanne p' elle sotto nu scarpate,  
Nghe l'ucchie fritte, misere e sciancate,  
Caschise chelu corne, accusci pare,  
'N-cape a sctu puverelle sfurtunate,

Che, scturdellite, se mittise a dice:  
Chi se scta a pettenà, sangue de paije!  
O che le corne schioffe a la curnice?

Ccuscì dicenne, nghe 'na certa raije,  
Tucchi la cocce e vidde lu 'nfelice,  
Ca ce vulè li punte e 'na zeppaije.

## LA VERETÀ



Amante sempre de la veretà,  
De la buscie lu nimiche sò:  
Cert' une nome dice, che nen và,  
E ch' èssere verace nen se pò.

O belle!?! Ma cunviene de ludà  
L' ome dabbene, che parlanne vò  
Le cose, gna la sente, spiattellà;  
E che ne venga venghe appresse po'.

Scine.... se vede spesse de suffri  
L' unescete, che lu vere 'n-mocche tè  
E che da galantome crede agì.

Ma quante se ne ridene a Cchijù,  
Che spèrene 'ngannanne de gudè,  
Nen sacce gna finiscene dapù.

LU SCHERZE

---

Fine a nu certe punte forse piace,  
Se chi le fa nen manche de prudenze,  
Scherzanne de nu mode che cumpiace;  
Allore, se c' è guscte, n-c' è perdenze.

Ma se de quescte nen se fa capace  
Chi tè la coccia scarse de bon senze,  
E crede farne a segne che despiace,  
Signifeche abusà de cunfedenze.

Quande lu scherze è male cumbenate,  
Mentre trascine cunseguenze triscte,  
Remane, chi le fa, murtefecate;

E sole pe nn-averce ariflittute  
Soffre le pene, che nn-avè previscte,  
Senza trovà nu Criscte che l'aiute.

LU 'MPUSCTORE

---

Leccanne sempre zampe, 'nnanze v\`a,  
E nen c' \`e Criscte; c\`a se pr\`emie m\`o  
'Ntriche e 'mpuscture da la Sucieta  
Ch' \`e piene de difitte, e che le v\`o.

L' ome dabbene quescte nne le f\`a,  
Ma spesse vote trove, che nen p\`o  
Musctrarse tutte pr\`oprie coma set\`a,  
C\`a cirte hanne piacere e cirte n\`o.

'Ntante persone nome porte s\`u,  
Smammanne sempre quelle che nen \`e,  
E hanne unore e \`utele a cchij\`u;

Ma prescte o tarde a galle se ne v\`e  
Ogne raggire; e v\`edese dap\`u,  
Chi cocce je tinise, a rrode 'n-s\`e.

L' IPÒCRETE



A certe Chiese e a cert' ore va,  
Pe farse crede quelle, che nen è;  
E quiscte cerche tutte accalappià,  
Smammanne le papocchie a mode sè.

E cultevanne la malegnetà,  
Cà certe sole asctùzie 'n-corpe tè,  
Nen sente pe lu pròsseme pietà,  
'Nvece se sforze a farle despiacè.

'Na vote, 'n-mane a Quille che caschi,  
Scta gente dumenave; e cirte mò,  
Fanne li prugressiscte sotto a Qui.

De rrescte..... sct' alma 'ndegne a Eccheijù  
Da tutte se desprezze, e po' e po'  
Le curze lu Signore Allochesù.

P E N O Z Z E



Quande se fanne de scte fescte quì,  
Ogne puete cerche de cantà,  
Speranne de sentirse applaudì  
Li virse che se fide de smammà.

Seta vote da l' usanze voije scì,  
Cà scet' argumente s' avvicchite assà;  
E nen vulenne farve 'nfasctedì,  
Atre nen facce che d' avugurà

Salute e cuntentezze a tutte e ddù,  
Cà pe lu remanente, che ce vò,  
Ne pussedete tante, che nn-è cchiù,

'Nzimbre a 'na bbona dote de vertù,  
Da farve unore assaie; e che perciò  
Nen mancarranne dune da Llisù.

## LU MATREMÒNIE



A n' ome, che demostre de campà  
La moije e quante fiye mannè Ddì,  
Lu matremònie allòre bbone sctà,  
E nn-ha mutive de le mmaledì.

S' ha l' òbbleghe, a chi nasce, d' educà  
E d' areflette pure a l' avvenì;  
Ma, a chi manche a esse lu magnà,  
Uh! l' ammujarse?! è meije lu murì.

E de scte nozze.... se ne fanne mò.....  
Ma brutte cunseguenze porte què;  
Cà nu repare, n-ce se mette, nò.

Pòvere fiye! sòffrene dapù  
Le colpe de li padre; e che ne vè....  
Despiace sole a Quille d' Ellesù.



## LU BATTÈSEME



Mannive nu bardasce a battezzà,  
E la mammine: Scuse, me dici,  
Damme lu fazzulette p' assucà...  
Che attocche a lu Curate.... e nne li sì?

— « Che t' haija dice.... sinteme, cummà,  
Quande Giuvanne, Criscte battezzì,  
Tutta la cocchia mbusse je lassà  
E la cannele affatte ce vulì. »

— « Sì curiose pe gna pirle mò....  
Se quesct' è l' use e 'ntinne lu decchiù:  
'Na spiega nove, pare ca n-ce vò!.... »

— « Oh belle!? e reflettennece dapù,  
Dicive: Gna le paghe chi nen pò  
Set' àvetru sacru cànune a chijù?

LU SPEZIALE

—o—

Spedisce recette, — facenne le bbobbe;  
Che Criscte ce mette, — manch' esse le sà.  
Lu Mèdeche sctrampe — da quiscte s'addobbe,  
E a Pasque e a Natale — la mange jè da.

Uh! serve de Ddie! — mbe forse ci-arrobbe...  
Ce vò lu curagge! — e come se fà!  
Se l' arte je corre, — vennenne scte rrobbe,  
Talune clijnte — se l' hanna sucà.

Almene je desse — le vere e le fine  
A chel' ammalate, — che spere de core,  
De prescte guarirse — nghe la medicine;

Cà cirte, a le vote... — nn-avenne rusciore,  
Je danne tutt'atre, — pijanne quatrine,  
E po' l'ammalate — patisce e se more.

A LA MORTE



Sacce de certe che nen mancarrà  
La visete, ch' attocche pure a me.  
Lu ben venute n-te se negarrà,  
O prescte o tarde, quande pare a te.

Sole te preghe, e nen me cujunà,  
De darne tempe almene de putè,  
Quante me sente 'n-corpe, sbummacà,  
E po' sctu scurce purte addò vè vè.

Bascte che me presente 'nmanze a Ddì  
Nghe la cuscenze pròprie gna le vò,  
Nen me despiace affatte de murì.

Nnè rivenirce n' atra vote pù;  
Dunche te parle franche: o tarde o mò,  
Dope n' avvisè, venghe addò vu tu.

LA CROCE DE LU CAPITELE



Passanne da setu monne Allochellà,  
Seta croce a ccumpagnarce ha da venì  
Fine a lu Campesante, pe lassà  
Lu scurce sotta terre a maceri.

N' àvetra croce ricche po' ce setà,  
Che a la longhe le vedeme sci  
Pe cacche porche grasse, che arevà  
Addove ogn' alma nate ha da rii.

Quante se sborse.... nn-arecorde mò,  
P' averse l' une o l' atre; ma cert' è  
Che a nu pover' ome, che nen pò

Pagà la prime, pe puterle avè,  
Ne l' accumpagne affatte!... e allore po'  
Uh che se dice!... quande accade què,

LU BBECCA MORTE



È n' ome che preghe — pe farce muri,  
E bascte che sente — campane sunà  
Prescte se move, — se vede de scí  
Lu nosctre Signore, — pe corre addò và.

E guarde e cuntemple, — cercanne senti  
Se l' ammalate — prumette campà,  
E bascte se trove, — che pròprie è ccuscì,  
Allore, scdegnate, — scuntente se sctà.

Sct' àvetru guaie — mancave pe nu!...  
Che forse n-se crede, — lu certe se è  
Che lucre nghe sct' arte; — sebbene dapù,

Pe quante ne porte, — pur' esse jarrà  
Addove cundanne — l' Amiche a Llisù,  
Ma vije vije.... — lassèmele què.

LA FRATELLANZE



Bella parola sante; ma n-ce seta  
Cà se ce fusse.... oh Ddie che sarrè!  
Se vedarresse ogn' ome de campà  
Come da lu Signore se vurrè.

Ma fratellanze.... è morte 'n-veretà;  
E di scti timpe aveme da vedè  
Sempre lu Scurtichine a scialacquà,  
E quille che pussede, a pensà a sè.

Senza remorse.... vèdene suffrì  
Lu pòvere e l'unescete, che dapù,  
Finiscene resctanne 'n-mane a Ddi.

Mbe, caspe! a seta maniere nen se pò  
Pretenne pace e bene da Llisù,  
Che, a chi nn-ha core, j' aresponne: nnò.

LU PUVERELLE



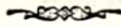
Prive de pane ! misere e sfiancate,  
Come se vede quacche 'ntisichite,  
Gire matine e sere appassionate,  
Cerchenne tuzze pe terà la vite.

Ma che se sente addove ha tuzzulate?  
« Ddi te pruvede! » nghe 'na voce ardite,  
E quille, tutte afflitte e scunsulate,  
Guarde suffrenne, e se ne va cuntrite.

Sctracche la sere, pe lu troppe mote,  
S' arrentre 'n-case dope quante ha vute,  
Truvanne tetre, dunchaddò se vote,

S'accore e piagne, cà nen trove aiute!..  
E scunfedate allore le vedete  
Vutarse 'n-Cele.... senza sctarse mute.

LI CACCIA-SUCHE



Lu giuculiere cerche trattenè  
Gente 'n-teatre, a segne da scufà:  
Le paranzelle vanne a li cafè,  
E l'urganitte girene 'n-cetà.

Lu caccia-dinte chiacchiaranne vè;  
Lu leva calle nen ce mancarrà,  
E lu 'Mpusctore sciùdie pe vedè  
A chi e quale tràscetule ha da fà.

Le bèstie feroce, pe decchiù,  
Ce scetanne, e le vedute; e tutte po'  
Desctùrbene, scrucanne 'n-colle a nu.

Pòvere caccia-suche!... hanna capi  
Che quand'è troppe è troppe.... e che perciò  
Le gente sfatijate hanna spari.



## NU CIAVATTINE



Acconce ciavatte; — ma certe matine  
Me spreche fatije, — mmisciture; e chedè?  
E mbe nen guadagne — che poche quatrine....  
Le murte de sct' arte, — nen frutte pe me.

A me vèchiarelle — nu litre de vine,  
Che care le paghe, — se vaije a vedè,  
Nemmene ce scappe; — me dole le rine  
Cuscenne, vattenne — la chiochie, se vè.

Che brutte meschiere! — pozz'èssere accise!  
È vile, è schifose — chi crede 'mparà  
Pe gode nghe sct' arte. — Tò, pare a dduvise

Ca lucre, ca 'ngrasse, — ca sctenghe cuntente,  
Ma pozze giurarve — ca niente ce setà:  
Ce fume, ce campe.... — gabbanne la gente.

LU SPAZZA-CAMINE

---

Mentre se guarde, — t' avascte à capl,  
Quande le 'ncuntre — geranne 'n-cetà;  
Cà spesse sctrille: — Lu spazza-camì?  
Ma poche affare — geranne ce fa.

Uh! pover' ome, — s' avverte venì  
D' addove soffre, — cà manche a magnà!  
Sempre scirellenne: — Lu spazza-camì?  
Ma 'na chiamate, — n-se sente de dà.

Fatte cchiù gire, — se vede dapù  
Aresctrellanne: — Lu spazza-camì?  
E cerche tuzze, — preganne fra nu.

Quande areparte — cacch' cose ce vò,  
P' aresturarse — lu spazza-camì;  
Ma l' areceve, — da quille che pò?

A PRECÓPIE

LU CUCCHIERE D' AFFITTE



— La carruzzelle — ve serve, segnò?  
— Ma che t' accunte, — cà nn-haije addo ì. —  
E lu runzine — fa signe de no,  
Cà chi li guide — le spinge a partì.

Quande se sente — de dice: Vì, vù,  
E la chinee — pe fame nen pò,  
Nghe le fruscate — se vede de scì  
Fine a nu punte, — ma bascte che vò;

E lu cucchiere, — 'ncanite dapù  
A chi ntra cale — le preghe a vussà  
La carruzzelle — nu ccune pe su.

Dope tant' ore — se vede arrevà  
Come a Ddì piace, — dicenne: sù sù,  
La bbona mane, — segnò, damme dà.

LA SCTOZZE

---

Quande pe ccase — senza cenà  
Nu giuvenotte — s' ha ite a ddurmi,  
A 'na cert' ore — se sente de fà  
A lu vriscele — nu certe: Pì pì.

Allore la sctozze — nghe guscte le fa;  
E da talune, — n-se vonne capi  
Che pe la fame — se cerche sbramà  
Quante se trove, — s' arrive: Pì pì.

Mbe terre, trime, — cà troppe ce vò  
Pe satullarse — tenenne: Pì pì!  
Dunche 'ncenate — ddurmirse n-se pò?

È giuvenotte, — caccose ce vò,  
Che a la prim' ore — sentenne: Pì pì,  
Senza la sctozze — sctà 'n-forze? No no.

LU CANTENIERE



Mette 'na musctre, — ma n'atre ne dà,  
Ciuè cefeche — da nen se suffrì.  
L'acque nen manche, — mmiscture ce setà,  
Care se paghe, — vevenne a ccuscì.

Oh belle quescte! — n-ce ponne abbadà  
A seta canaije!? — ma serve de Ddì  
Lu setruccefecce — ci-avema sucà;  
E la salute, — senteme patì.

Uh bone timpe!... — 'na vote s' avè  
Lu vine squisite, — pe dirle fra nu;  
Mbe la carrafe — che cosa cusctè?

Mò s' è 'ncarite, — cà pe nu decchiù  
Lu furasctiere — le sporte gna vè;  
E n-ce s' abbade; — mbe zitte, che vu?..

A 'NA GIÒVENA VECCHIE  
CHE MENTRE DÀ CAMPE A PARLÀ DE ESSE  
DICE MALE DE SCTU PAESE



Oh belle! a le cetà gni quescte nicche,  
Tutte s' avverte, e guaie a chi se mbracche;  
E certe smòrfie, amante di li micche,  
Fanne abbaijà la gente gni le bracche;

Mentre te giure, e cridece a Zi Chicche,  
Che la persone unescete nen se 'ntacche:  
E quille che l' uffenne pe ripicche,  
S' abbusche le papagne, e po' se smacche.

~~Dunche~~ se lu paiese te tè 'n-mocche,  
Segne ca te cunosce nghe le pecche,  
E pe gna agisce, pije e te le scrocche.

Allore, ninna sè, senze ch' allucche,  
Vàttene a nu deserte de la Mecche,  
A sctarte 'n-giunucchiune a coccia ciucche.

L' U F A N E



Appresse a fescte e a sfarze se ne va,  
Gonfie de fume, senza retenè  
Che schirne e guaie da le vanetà  
S' avranne sempre, nn-arentranne 'n-sè.

Cunfuse da sctranezze e ufanetà,  
Demènteche pe fine de sapè  
Che da sctu monne all' atre ha da passà,  
E che a le 'mpenzate accade què.

Alloche ognune a legge ha da senti,  
Sopre a scta terre quelle che se fu;  
Cà bene e male, tutte se scrivi.

E se lu puverelle trascuri,  
Dànnese a cose vane e a sctarse 'n-sù,  
Come se ne descolpe 'nnanze a Ddi?

NEN FACCIA SPÈCIE



Spesse, sottè a lu vele e a la ciarfelle,  
Trove annascoste, e sacce ca nne sfalle,  
Tulune celebrissime ciantelle,  
Tutte pumpose, 'n-guante e 'n-doppie scialle,

Sempre desposcte a farne de le belle  
Seconde l' use de la pròpria scialle,  
Se prescte chi nen manche de ciurvelle,  
Nnè le maltratte a code de cavalle.

E quande la vedete ch' arizzille,  
Allore a la cuscenze j' arevolle  
Le pecche, che s' ammante; e piagne e setrille,

Cà de sctu mode burle lu chiachjlle,  
Cercanne annazzecarle abbracciacolle,  
Fentantecchè le tire a lu masctrille.



## LA PETTENATRICE



'Ncreccate, bezzarre, — 'nfucate e pumpose,  
Nghe tuppe, nghe trecce — se vede gerà.  
Nghe ddore e firritte, — da vera zezose  
Salute e carezze — nghe n' arte te dà.

Reporte le ciarle — ch' azzarde nu spose...  
Li padre e le mamme — nen sanne penzà!...  
Ch' addove ce sctanne — cresciute le rose,  
Scte sorte de ggente — nen ci-hanne da 'ntrà

Refarse lu cape — la fèmmene pò.  
Musctrarse vanose — gna fanne 'n cert' ore,  
Pruduce dammaije — ma quesete no, no.

E quande succede, — (vì... rescte fra nu.)  
Caccose de brutte — trattanne de core,  
'Na pezze a ppuscticce — ce sedice dapù.

LE BRUTTE MÀSCHERE



Senza vrevogne scrìvene la sàtere,  
E crèdene servirse de l' anòneme,  
Pe dice brutte cose nghe la sàtere,  
Gna fanne quande urdiscene l' anòneme.

Ma chele 'ngiurie dette nghe la sàtere,  
E quelle che se lèggene a l' anòneme,  
Rèscetene a l' autore de la sàtere,  
E 'nzimbre a lu 'nventore de l' anòneme.

L' arme de li malivele è la sàtere,  
E sanne mette squarte nghe l' anòneme,  
Che pure è cosa 'ndegne gni la sàtere.

Mentre l' uniscte abbòrrene l' anòneme,  
Nen fanne conte affatte de la sàtere,  
Nnè di chi adopre sàtere o anòneme.

L' USURARE

Quante da sct' alma nere se ne fà  
A chi penanne, spere d' uttenè  
Quante j' accorre, pe je l' aredà,  
Se n-se vedesse...., nen se credarrè.

Senza remorse, a cirte patte dà  
Quatrine a chi demosctre pussedè,  
Che prescte 'n-mane a Ddie arresctarrà  
P' averce capetate, mare sè!

Lu quinece pe cente e nu decchiù  
Pe multe, s' aretarde, afforze vò  
Sempre a lu mese; e, rrescte fra de nu,

Che tante accade de scti timpe qui,  
Pe nn' èsserce repare; e apposcte po'  
Se vede l' usurare d' arricchì.

LU DEBUSCIATE



Trascure ogne duvere crisciane,  
E spesse va suggette a triscete scene,  
Cà sempre ma' lu vizie, addò se 'ntane,  
Prduce o prescte o tarde brutte pene.

Nen mosctre ca tè 'n-pette core umane,  
Pare 'na besctie, che nen sente frene;  
Nnè a dumarle, ce se cacce mane,  
Se l' alme da li vizie n-se scatene.

A scta maniere, areduvente bone,  
Nen sente la cuscenze fra li spine,  
E se fa degne certe de perdone;

Mentre, chi fa 'na vite, che 'ndespone,  
E che scunosce la buntà divine,  
Finisce gna finisce lu berbone.

LU CHIAPPE

---

'Na vote de sct'urdegne s'abusè,  
Pe chi le meretave, 'n-veretà;  
E lu cattive poche le prezzè;  
Ma dave a tante e tante da penzà.

Pe Criscte!... hanne abulite pure què,  
Sempre pe scuse de la lebertà;  
Ma se putesse.... l' aremettarrè  
Pe quante cose triscte n'ome fà.

È bbone e nen è bbone lu Giurì,  
Nen tutte certe legge sanne po';  
E forse poche arrivene a capì.

E che succede!? le vedeme nu  
Tante mesfatte brutte, e va ca no!...  
Bascte, se lasse a chi capisce què.

## LU PARENTE



Da li nemice, 'n-case che ne tì,  
Te salve lu Signore. Abbade po'  
A cirte che se fanne amici tì.  
Da lu parente !? Ah! n-te schimpe, no.

Prime de tutte cerche de carpì  
E scurtecarte vive, quande pò.  
Seconne, se nu passe 'nnanze dì,  
Quille te 'nvidie; e Ddì le sa che vò!

Forse n-se crede, che s'arrive a què;  
Ma chi l' ha sprementate, se le sa,  
E le pò dice forte, mare sè.

Facce l' eccezione..... ma lu cchiù  
A seta maniere agisce: e mbe, e mbe  
Scatèmece 'n-ciurvelle nghe cusctù.

LU FIJE A LU PADRE



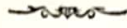
Lu fiye nghe la note se ne vè  
Di libre e d' àvetre cose d' accattà,  
Muscranne la puteche che le tè,  
E che a forze quelle l' ha da dà.

— Oh quesct' è belle!... E come n-se putrè  
Cumprarle a n' atra parte e sparagnà?  
— Nno, pe respette che besogn' avè  
A chi le urdenì, nen ne parlà.

Cchiù tarde nen è bone niente cchiù,  
Tutte se cagne! e mbe succede po'  
Che vedese 'ntundite, ma che vu?

Se li bardisce s' hanne da 'setrui  
Se chiude n' occhie.... cà è legge mò;  
Ma de setu mode 'nmanze n-se pò i.

SCTATÈMECE 'N-CIURVELLE



Quande se vede n' ome assaie zezose,  
Segn' è, che quacche fine ha 'n-pette chiuse,  
Che l' òbbleghe a musctrarse graziose  
Nghe tante ciarle, che s' ha mette 'n-use.

Ma po' lu tempe, sempre decurose,  
Svele lu tutte, senz' ammette scuse;  
E smàschere accuscì lu veziose,  
Che cerche de scusarse, ma s' accuse;

E quande trove fuffe le defese,  
Luntane se ne seta da certe case,  
Gni Lucebelle da la Santa Chiese.

Dunche bisogna setà, pe nn-esse uffese,  
Da lu fungarde e da lu ficcanase,  
Nghe l' uchie apirte e nghe le 'recchie tese.



